

Isa

Chapter 41

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 הַחֲרִישׁוּ אֵלַי וְלֹאֲמִים יַחְלִיפוּ כַח יְגִשׁוּ אֲזַ יְדַבְּרוּ יַחְדָּו לְמִשְׁפָּט לְהִמְשִׁיט
הַחֲרִישׁוּ אֵלַי וְלֹאֲמִים יַחְלִיפוּ כֹחַ יִגְשׁוּ אֲזַ יְדַבְּרוּ יַחְדָּו לְהִמְשִׁיט
[H4941](#) [H1696](#) [H5066](#) [H2498](#) [H3816](#) [H0339](#) [H0413](#)

נִקְרְבָה:
נִקְרְבָה
[H7126](#)

נִקְרְבָה: לְמִשְׁפָּט יַחְדָּו יְדַבְּרוּ אֲזַ יְגִשׁוּ כַח יַחְלִיפוּ וְלֹאֲמִים אֵלַי הַחֲרִישׁוּ

2 מִי הָעִיר מִמְּזֻרַח צָדֵק וְיִקְרָאֵהוּ לְרִנְלוֹ יִתֵּן לְפָנָיו גּוֹיִם וּמַלְכִים יִרְדּוּ יִתֵּן מִי הָעִיר מִמְּזֻרַח צָדֵק וְיִקְרָאֵהוּ לְרִנְלוֹ יִתֵּן לְפָנָיו גּוֹיִם וּמַלְכִים יִרְדּוּ יִתֵּן
[H4310](#) [H5782](#) [H4217](#) [H6664](#) [H7121](#) [H7272](#) [H5414](#) [H6440](#) [H4428](#) [H5414](#)

כְּעֶפֶר כְּחַרְבּוֹ כְּקֶשֶׁת נִדְרָף קִשְׁתּוֹ:
כְּעֶפֶר כְּחַרְבּוֹ כְּקֶשֶׁת נִדְרָף קִשְׁתּוֹ:
[H6083](#) [H2719](#) [H7179](#) [H5086](#) [H7198](#)

קִשְׁתּוֹ: נִדְרָף כְּקֶשֶׁת חַרְבּוֹ כְּעֶפֶר יִתֵּן יִרְדּוּ וּמַלְכִים גּוֹיִם לְפָנָיו יִתֵּן לְרִנְלוֹ יִקְרָאֵהוּ צָדֵק מִמְּזֻרַח הָעִיר מִי

3 יִרְדָּפִם יַעֲבֹר שְׁלוֹם אֶרֶץ בְּרִנְלוֹ לֹא יִבּוֹא: יִרְדָּפִם יַעֲבֹר שְׁלוֹם אֶרֶץ בְּרִנְלוֹ לֹא יִבּוֹא:
יִרְדָּפִם יַעֲבֹר שְׁלוֹם אֶרֶץ בְּרִנְלוֹ לֹא יִבּוֹא:
[H7291](#) [H7965](#) [H0734](#) [H7272](#) [H3808](#) [H0935](#)

יִבּוֹא: לֹא בְרִנְלוֹ אֶרֶץ שְׁלוֹם יַעֲבֹר יִרְדָּפִם

4 מִי-פָעַל וְעִשָּׂה קָרָא הַדְּרוֹת מִרְאֵשׁ אֲנִי יִהְיֶה רֹאשׁוֹן וְאֶת-אֲחֵרִים אֲנִי-פָעַל וְעִשָּׂה קָרָא הַדְּרוֹת מִרְאֵשׁ אֲנִי יִהְיֶה רֹאשׁוֹן וְאֶת-אֲחֵרִים אֲנִי-
[H4310](#) [H6466](#) [H7121](#) [H1755](#) [H0589](#) [H3068](#) [H7223](#) [H0854](#) [H0314](#) [H0589](#)

הוּא:
הוּא
[H1931](#)

הוּא: אֲנִי אֲחֵרִים וְאֶת רֹאשׁוֹן יִהְיֶה אֲנִי מִרְאֵשׁ הַדְּרוֹת קָרָא וְעִשָּׂה פָעַל מִי

5 רָאוּ אֵימִם וַיִּירָאוּ קִצּוֹת הָאָרֶץ יַחְדָּו קָרְבוּ וַיִּאֲתִיבוּ: רָאוּ אֵימִם וַיִּירָאוּ קִצּוֹת הָאָרֶץ יַחְדָּו קָרְבוּ וַיִּאֲתִיבוּ:
[H7200](#) [H0339](#) [H3372](#) [H7098](#) [H0776](#) [H2729](#) [H7126](#) [H857](#)

וַיִּאֲתִיבוּ: קָרְבוּ יַחְדָּו הָאָרֶץ קִצּוֹת וַיִּירָאוּ אֵימִם רָאוּ

6 אִישׁ אֶת-רַעְהוֹ יַעֲזֹרוּ וְלֹאֲחָיו יֹאמְרוּ חֹזֵק: אִישׁ אֶת-רַעְהוֹ יַעֲזֹרוּ וְלֹאֲחָיו יֹאמְרוּ חֹזֵק:
[H0376](#) [H0853](#) [H7453](#) [H5826](#) [H0251](#) [H0559](#) [H2388](#)

חֹזֵק: יֹאמְרוּ וְלֹאֲחָיו יַעֲזֹרוּ רַעְהוֹ אֶת אִישׁ

7	וַיִּחַזַק	חָרַשׁ	אֶת-	צִרְף	מַחְלִיק	פְּטִישׁ	אֶת-	הוֹלֵם	פְּעַם	אָמַר	לְדַבֵּק	טוֹב	הוּא
	ו-יחזק	חרש	את-	צורף	מחליק	פטיש	את-	הולם	פעם	אומר	ל-ה-דבק	טוב	הוא
	H2388	H2796	H0853	H6884	H6360	H0853	H1986	H6471	H0559	H1694	H1931		

וַיִּחַזְקוּהוּ בְּמַסְמְרִים לֹא יָמוּט׃
ו-יחזקהו ב-מסמרים לא ימוט:
[H4131](#) [H3808](#) [H4548](#) [H2388](#)

ימוט: לא במסמרים ויחזקהו הוא טוב לדבק אמר פעם הולם את פטיש מחליק צרף את חרש ויחזק

8	וְאַתָּה	יִשְׂרָאֵל	עַבְדִּי	יַעֲקֹב	אֲשֶׁר	בְּחָרְתִּיךָ	זָרַע	אֲבֵרָהֶם	אֶהְבִּי׃
	ו-אתה	ישראל	עבדי	יעקב	אשר	בחרתיך	זרע	אברהם	אוהבי
	H0157	H0085	H2233	H0977	H3290	H5650	H3478		

אוהבי: אברהם זרע בחרתיך אשר יעקב עבדי ישראל ואתה

9	אֲשֶׁר	הַחֲזַקְתִּיךָ	מִקְצוֹת	הָאָרֶץ	וּמֵאֲצִילֶיהָ	קָרָאתִיךָ	וְאָמַר	לְךָ	עַבְדִּי-	אֶתָּה
	אשר	החזקתיך	מ-קצות	ה-ארץ	ו-מ-אציליה	קראתיך	ו-אמרתי	לך	עבדי-	אתה
	H2388	H7098	H0776	H0678	H7121	H0559	H5650			

בְּחָרְתִּיךָ וְלֹא בְּחָרְתִּיךָ
מֵאֲסַתִּיךָ וְלֹא מֵאֲסַתִּיךָ
[H3808](#) [H0977](#)

מאסתיך: ולא בחרתיך אתה עבדי לך ואמר קראתיך ומאציליה הארץ מקצות החזקתיך אשר

10	אֶל-	תִּירָא	כִּי	עַמְךָ-	אֲנִי	אֶל-	תִּשְׁתַּע	כִּי-	אֲנִי	אֶלְהִיךָ	אֲמַצְתִּיךָ	אֶף-
	אל-	תירא	כי	עמך-	אני	אל-	תשתע	כי-	אני	אלוהיך	אימצתיך	אף-
	H0408	H3372	H0589	H0589	H0408	H8159	H0430	H0553	H0637			

עֲזַרְתִּיךָ בִּימִין תִּמְכֹּתֶיךָ בִּימִין צַדִּיקִי׃
עזרתך אף- תמכתיך ב-ימין צדקי
[H5826](#) [H0637](#) [H8551](#) [H3225](#) [H6664](#)

צדקי: בימין תמכתיך אף עזרתך אף אמצתיך אלהיך אני כי תשתע אל אני עמך כי תירא אל

11	הֵן	יִבְשׁוּ	וַיִּכְלְמוּ	כָּל	הַנְּחָרִים	בְּךָ	יְהִיוּ	כְּאֵין	וַיֵּאבְדוּ	אֲנָשֵׁי	רִיבְךָ׃
	הן	ייבשו	ו-ייכלמו	כל	ה-נחרים	בך	יהיו	כ-אין	ו-יאבדו	אנשי	ריבך
	H2005	H0954	H3637	H3605	H2734	H1961	H0369	H0006	H0376	H7379	

ריבך: אנשי ויאבדו כאין יהיו בך הנחרים כל ויכלמו יבשו הן

12	תִּבְקָשֶׁם	וְלֹא	תִּמְצְאוּם	אֲנָשֵׁי	מִצְוֹתַי	יְהִיוּ	כְּאֵין	וּכְאֶפֶס	אֲנָשֵׁי	מִלְחַמְתֶּךָ׃
	תבקשם	ו-לא	תמצאם	אנשי	מצותך	יהיו	כ-אין	ו-כ-אפס	אנשי	מלחמתך
	H1245	H3808	H4672	H0376	H4695	H1961	H0369	H0376	H4421	

מלחמתך: אנשי וכאפס כאין יהיו מצתך אנשי תמצאם ולא תבקשם

13	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	מַחְזִיק	יְמִינְךָ	הָאֹמֵר	לְךָ	אֶל-	תִּירָא	אֲנִי	עֲזַרְתִּיךָ׃
	כי	אני	יהוה	אלוהיך	מחזיק	ימינך	ה-אומר	לך	אל-	תירא	אני	עזרתך
	H0589	H3068	H0430	H2388	H3225	H0559	H0408	H3372	H0589	H5826		

ס
ס

עזרתך: אני תירא אל לך האמר ימינך מחזיק אלהיך יהוה אני כי

אל-	תיראי	תולעת	יעקב	מתי	ישראל	אני	עזרתך	נאם-	יהוה	וגאלך	קדוש	14
אל-	תיראי	תולעת	יעקב	מתי	ישראל	אני	עזרתך	נאום-	יהוה	ו-גואלך	קדוש	
H0408	H3372		H3290	H4962	H3478	H0589	H5826	H5002	H3068		H6918	

ישראל:
ישראל
[H3478](#)

ישראל: קדוש וגואלך יהוה נאם עזרתך אני ישראל מתי יעקב תולעת תיראי אל

הנה	שמתיך	למורג	חרוץ	חדש	בעל	פיפיות	תדוש	הרים	ותדק	וגבעות	כמוץ	15
הנה	שמתיך	ל-מורג	חרוץ	חדש	בעל	פיפיות	תדוש	הרים	ו-תדוק	ו-גבעות	כ-ה-מוץ	
H2009		H4173		H2319	H1167	H6374	H1758	H2022	H1854	H1389	H4671	

תשים:
תשים

תשים: כמוץ וגבעות ותדק הרים תדוש פיפיות בעל חדש חרוץ למורג שמתיך הנה

תזרם	ורוח	תשאם	וסערה	תפיץ	אותם	ואתה	תגיל	ביהוה	בקדוש	ישראל	תתהלל:	16
תזרם	ו-רוח	תישאם	ו-סערה	תפיץ	אותם	ו-אתה	תגיל	ב-יהוה	ב-קדוש	ישראל	תתהלל	
H2219	H7307	H5375			H0853		H1523	H3068	H6918	H3478		

פ
פ

תתהלל: ישראל בקדוש ביהוה תגיל ואתה אותם תפיץ וסערה תשאם ורוח תזרם

העניים	והאביונים	מבקשים	מים	ואין	לשונם	בצמא	נשתה	אני	יהוה	אענם	17
ה-עניים	ו-ה-אביונים	מבקשים	מים	ו-אין	לשונם	ב-ה-צמא	נשתה	אני	יהוה	אענם	
H6041	H0034	H1245	H4325	H0369	H3956	H6772	H5405	H0589	H3068		

אלהי
אלוהי

ישראל
ישראל

לא
לא

אעזבם:
אעזבם

[H3808](#) [H3478](#) [H0430](#)

אעזבם: לא ישראל אלהי אענם יהוה אני נשתה בצמא לשונם ואין מים מבקשים והאביונים העניים

אפתח	על-	שפיים	נהרות	ובתוך	בקעות	מעיינות	אשים	מדבר	לאנם-	מים	וארץ	18
אפתח	על-	שפיים	נהרות	ו-ב-תוך	בקעות	מעיינות	אשים	מדבר	ל-אנם-	מים	ו-ארץ	
		H8205	H5104	H8432	H1237	H4599			H0098	H4325	H0776	

ציה
ציה

למוצאי
ל-מוצאי

מים:
מים

[H4325](#) [H4161](#) [H6723](#)

מים: למוצאי ציה וארץ מים לאנם מדבר אשים מעיינות בקעות ובתוך נהרות שפיים על אפתח

אתן	במדבר	ארז	שטה	והדס	ועץ	שמן	אשים	בערבה	ברוש	תדהר	19
אתן	ב-ה-מדבר	ארז	שיטה	ו-הדס	ו-עץ	שמן	אשים	ב-ה-ערבה	ברוש	תדהר	
H5414		H0730	H7848	H1918	H6086	H8081		H6160	H1265	H8410	

ותאשור
ו-תאשור

יחדיו:
יחדיו

[H8391](#)

יחדיו: ותאשור תדהר ברוש בערבה אשים שמן ועץ והדס שטה ארז במדבר אתן

20	לְמַעַן ל-מען	יִרְאוּ יראו	וַיִּדְעוּ ו-ידעו	וַיִּשְׁמְעוּ ו-ישמעו	וַיִּשְׁכַּלְלוּ ו-ישכילו	וַיַּחֲדוּ יחדיו	כִּי כי	יְהוָה יהוה	עֲשֵׂתָהּ עשתה	זֹאת זאת	וּקְדוֹשׁ ו-קדוש
	H4616	H7200	H3045				H3027	H3068		H2063	H6918

יִשְׂרָאֵל
ישראל
[H3478](#)

בְּרָאָה:
בראה
פ

בראה: ישראל וקדוש זאת עשתה יהוה יד כי יחדו וישכילו וישמעו וידעו יראו למען

21	קָרְבוּ קרבו	רִיבְכֶם ריבכם	יֹאמֶר יאמר	יְהוָה יהוה	הַגִּישׁוּ הגישו	עֲצוּמוֹתֵיכֶם עצמותיכם	יֹאמֶר יאמר	מֶלֶךְ מלך	יַעֲקֹב: יעקב
	H7126	H7379	H0559	H3068	H5066	H6110	H0559	H4428	H3290

יעקב: מלך יאמר עצמותיכם הגישו יהוה יאמר ריבכם קרבו

22	וַיִּגִּישׁוּ ויגישו	וַיִּגִּידוּ ויגידו	לָבְנוּ לנו	אֵת את	אֲשֶׁר אשר	תִּקְרִינָהּ תקרינה	וְהָרֵאשׁוֹנוֹת ה-ראשונות	מֶה מה	הִנֵּה הנה	הַגִּידוּ הגידו	וַנְשִׂימָהּ ו-נשימה	לְבָנוּ לבנו
	H5066	H5046		H0853			H7223	H4100	H2007	H5046		

וְנִדְעָה
ו-נדעה
[H3045](#)

אֲחֵרִיתָן
אחריתן
[H0319](#)

אוּ
או
[H0935](#)

הַבָּאוֹת
ה-באות
[H8085](#)

הַשְּׁמִיעֵנוּ:
השמיענו

השמיענו: הבאות או אחריתן ונדעה לבנו ונשימה הגידו הנה מה הראשונות תקרינה אשר את לנו ויגידו ויגישו

23	הַגִּידוּ הגידו	הָאֵתוֹת ה-אותיות	לְאַחֹר ל-אחור	וְנִדְעָה ו-נדעה	כִּי כי	אֱלֹהִים אלוהים	אַתֶּם אתם	אֶף- אף-	תִּיטִיבוּ תיטיבו	וְתָרְעוּ ו-תרעו	וְנִשְׁתַּעֲהָ ו-נשתעה
	H5046	H0857	H0268	H3045	H0430		H0637		H3190	H8159	

[וְנִרְאָה]
ו-נראה
[H7200](#)

(וְנִרְאָה)
ו-נראה
[H7200](#)

יַחֲדוּ:
יחדיו

יחדו: ונרא ונשתעה ותרעו תיטיבו אף אתם אלהים כי ונדעה לאחור האתיות הגידו

24	הֵן- הן-	אַתֶּם אתם	מֵ-אֵין מ-אין	וּפְעַלְכֶם ו-פעלכם	מֵ-אַפֵּעַ מ-אפע	תּוֹעֵבָה תועבה	יִבְחַר יבחר	בְּכֶם: ב-כם
	H2005		H0369	H6467	H0659	H8441	H0977	

בכם: יבחר תועבה מאפע ופעלכם מאין אתם הן

25	הַעִירוֹתַי העירותי	מִצְפּוֹן מ-צפון	וַיָּאֵת ו-יאת	מִמְזַרְחָהּ מ-מזרחה	שָׁמֶשׁ שמש	יִקְרָא יקרא	בְּשֵׁמִי ב-שמי	וַיָּבֵא ו-יבוא	סַגְנִים סגנים	כְּמוֹ- כמו-	חֹמֶר חומר	וּכְמוֹ ו-כמו
	H5782	H6828	H0857	H4217	H8121	H7121	H8034	H0935	H5461	H3644		H3644

יֹצֵר
יוצר
[H3335](#)

יִרְמֹס-
ירמוס-
[H7429](#)

טֵיט:
טיט
[H2916](#)

טיט: ירמוס יוצר וכמו חמר כמו סגנים ויבא בשמי יקרא שמש ממזרחה ויאת מצפון העירותי

26	מִי- מי-	הַגִּיד הגיד	מִרְאֵשׁ מ-ראש	וְנִדְעָה ו-נדעה	וּמִלְפָּנָיו ו-מ-לפנים	וְנֹאמֶר ו-נאמר	צְדִיק צדיק	אֶף אף	אֵין- אין-	מִנִּיד מניד	אֶף אף	אֵין אין
	H4310	H5046		H3045	H6440	H0559	H6662	H0637	H0369	H5046	H0637	H0369

מִשְׁמִיעַ
משמיע
[H8085](#)

אֶף
אף
[H0637](#)

אֵין-
אין-
[H0369](#)

שֹׁמֵעַ
שומע
[H8085](#)

אֲמַרְיֶכֶם:
אמריכם
[H0561](#)

אמריכם: שמע אין אף משמיע אין אף מניד אין אף צדיק ונאמר ומלפנים ונדעה מראש הגיד מי

27	ראשון לראשון	לציון לציון	הנה הנה	הנם הנם	ולירושלם ולירושלם	מבשר מבשר	אתן אתן
	H7223	H6726	H2009	H2009	H3389	H1319	H5414

אתן: מבשר ולירושלם הנם הנה לציון ראשון

28	וארא וארא	ואין ואין	איש איש	ומאלה ומאלה	ואין ואין	יועץ יועץ	ואשאלם ואשאלם	וישיבו וישיבו	דבר דבר
	H7200	H0369	H0376	H0428	H0369	H3289	H7592	H7725	H1697

דבר: וישיבו ואשאלם יועץ ואין ומאלה איש ואין ורא

29	הן הן	כלם כלם	און און	אפס אפס	מעשיהם מעשיהם	רוח רוח	ותהו ותהו	נסכיהם: נסכיהם	פ פ
	H2005	H3605	H0205		H4639	H7307	H8414	H5262	

נסכיהם: ותהו רוח מעשיהם אפס און כלם הן